

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) 2015/281

z dnia 26 listopada 2014 r.

zastępujące załączniki I i II do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1215/2012 w sprawie jurysdykcji i uznawania orzeczeń sądowych oraz ich wykonywania w sprawach cywilnych i handlowych

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1215/2012 z dnia 12 grudnia 2012 r. w sprawie jurysdykcji i uznawania orzeczeń sądowych oraz ich wykonywania w sprawach cywilnych i handlowych⁽¹⁾, w szczególności jego art. 77,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu (UE) nr 1215/2012 przewidziano przepływ orzeczeń, dokumentów urzędowych i ugód sądowych w Unii. Rozporządzenie zacznie obowiązywać od dnia 10 stycznia 2015 r.
- (2) W załącznikach I oraz II do rozporządzenia (UE) nr 1215/2012 ustanowiono formularz zaświadczenia dotyczącego orzeczenia w sprawach cywilnych i handlowych oraz formularz zaświadczenia dotyczącego dokumentu urzędowego/ugody sądowej w sprawach cywilnych i handlowych.
- (3) Łotwa przyjęła euro z dniem 1 stycznia 2014 r. W związku z tym z formularzy należy usunąć wszystkie odniesienia do byłej waluty łotewskiej. Litwa przyjmie euro z dniem 1 stycznia 2015 r. W związku z tym z formularzy należy usunąć wszystkie odniesienia do waluty Litwy.
- (4) Chorwacja przystąpiła do Unii w dniu 1 lipca 2013 r. W związku z powyższym w formularzach należy umieścić odniesienia do Chorwacji i jej waluty.
- (5) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 22 w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Dania nie uczestniczyła w przyjmowaniu rozporządzenia (UE) nr 1215/2012, nie jest nim związana, ani go nie stosuje.
- (6) Jednakże zgodnie z art. 3 ust. 2 Umowy między Unią Europejską a Danią, Dania, pismem z dnia 20 grudnia 2012 r., powiadomiła⁽²⁾ Komisję o swojej decyzji o wdrożeniu treści rozporządzenia (UE) nr 1215/2012. W związku z tym w formularzach należy umieścić odniesienia do Danii i jej waluty.
- (7) W celu zachowania przejrzystości należy w całości zastąpić załączniki I i II.
- (8) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) nr 1215/2012,

⁽¹⁾ Dz.U. L 351 z 20.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 79 z 21.3.2013, s. 4.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załączniki I i II do rozporządzenia (UE) nr 1215/2012 zastępuje się załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane w państwach członkowskich zgodnie z Traktatami.

Sporządzono w Brukseli dnia 26 listopada 2014 r.

W imieniu Komisji
Jean-Claude JUNCKER
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK I

ZAŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE ORZECZENIA W SPRAWACH CYWILNYCH I HANDLOWYCH**Artykuł 53 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1215/2012 w sprawie jurysdykcji i uznawania orzeczeń sądowych oraz ich wykonywania w sprawach cywilnych i handlowych**

1. SĄD POCHODZENIA

1.1. Nazwa:

1.2. Adres:

1.2.1. Ulica i numer/skrytka pocztowa:

1.2.2. Miejscowość i kod pocztowy:

1.2.3. Państwo członkowskie:

AT BE BG CY CZ DK DE EE EL ES FI FR HR HU IE IT LT
LU LV MT NL PL PT RO SE SI SK UK

1.3. Numer telefonu:

1.4. Faks:

1.5. E-mail (o ile jest dostępny):

2. POWÓD (POWODOWIE) ⁽¹⁾

2.1. Nazwisko i imię (imiona)/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji:

2.2. Numer identyfikacyjny (jeśli dotyczy i o ile jest dostępny):

2.3. Data (dd/mm/rrrr) i miejsce urodzenia lub, w przypadku osoby prawnej, uzyskania zdolności prawnej/założenia/rejestracji (jeśli dotyczy i o ile jest dostępne):

2.4. Adres:

2.4.1. Ulica i numer/skrytka pocztowa:

2.4.2. Miejscowość i kod pocztowy:

2.4.3. Państwo:

AT BE BG CY CZ DK DE EE EL ES FI FR HR HU IE IT LT
LU LV MT NL PL PT RO SE SI SK UK Inne (proszę podać kod ISO)

2.5. E-mail (o ile jest dostępny):

3. POZWANY (POZWANI) ⁽²⁾

3.1. Nazwisko i imię (imiona)/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji:

3.2. Numer identyfikacyjny (jeśli dotyczy i o ile jest dostępny):

3.3. Data (dd/mm/rrrr) i miejsce urodzenia lub, w przypadku osoby prawnej, uzyskania zdolności prawnej/założenia/rejestracji (jeśli dotyczy i o ile jest dostępne):

3.4. Adres:

3.4.1. Ulica i numer/skrytka pocztowa:

3.4.2. Miejscowość i kod pocztowy:

3.4.3. Państwo:

AT BE BG CY CZ DK DE EE EL ES FI FR HR HU IE IT LT
LU LV MT NL PL PT RO SE SI SK UK Inne (proszę podać kod ISO)

3.5. E-mail (o ile jest dostępny):

4. ORZECZENIE
- 4.1. Data (dd/mm/rrrr) wydania orzeczenia:
- 4.2. Numer referencyjny orzeczenia:
- 4.3. Orzeczenie zostało wydane zaocznie:
- 4.3.1. Nie
- 4.3.2. Tak (proszę podać datę (dd/mm/rrrr) doręczenia pozwanemu dokumentu wszczynającego postępowanie lub dokumentu mu równorzędnego):
- 4.4. Orzeczenie jest wykonalne w państwie członkowskim pochodzenia bez konieczności spełnienia żadnych dodatkowych warunków:
- 4.4.1. Tak (proszę podać datę (dd/mm/rrrr) uznania orzeczenia za wykonalne, jeśli dotyczy):
- 4.4.2. Tak, ale wyłącznie w odniesieniu do poniższej osoby (poniższych osób) (proszę wskazać):
- 4.4.3. Tak, ale wyłącznie w odniesieniu do części orzeczenia (proszę wskazać):
- 4.4.4. Orzeczenie nie zawiera wykonalnego zobowiązania
- 4.5. Z dniem wydania zaświadczenia wyrok został doręczony pozwanemu (pozwanym):
- 4.5.1. Tak (proszę podać datę doręczenia (dd/mm/rrrr), jeżeli jest znana):
- 4.5.1.1. Orzeczenie zostało doręczone w następującym języku (następujących językach):
- BG ES CS DK DE ET EL EN FR HR GA IT LV LT HU MT NL
 PL PT RO SK SL FI SV Inne (proszę podać kod ISO)
- 4.5.2. Nie według wiedzy sądu
- 4.6. Warunki orzeczenia i odsetki:
- 4.6.1. Orzeczenie w sprawie roszczenia pieniężnego ⁽³⁾
- 4.6.1.1. Krótki opis przedmiotu sprawy:
- 4.6.1.2. Sąd nakazał:
- (nazwisko i imię (imiona)/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji) ⁽⁴⁾
- dokonanie płatności na rzecz:
- (nazwisko i imię (imiona)/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji)
- 4.6.1.2.1. Jeżeli więcej niż jedna osoba została uznana za odpowiedzialną za to samo roszczenie, cała kwota może być pobrana od dowolnej z tych osób:
- 4.6.1.2.1.1. Tak
- 4.6.1.2.1.2. Nie
- 4.6.1.3. Waluta:
- Euro (EUR) lew bułgarski (BGN) korona czeska (CZK) korona duńska (DKK) kuna (HRK)
 forint węgierski (HUF) złoty polski (PLN) funt szterling (GBP) lej rumuński (RON) korona szwedzka (SEK) inna (proszę podać kod ISO):
- 4.6.1.4. Kwota główna:
- 4.6.1.4.1. Kwota płatna jednorazowo

4.6.1.4.2. Kwota płatna w ratach ⁽⁵⁾

Termin płatności (dd/mm/rrrr)	Kwota

4.6.1.4.3. Kwota do regularnej zapłaty

4.6.1.4.3.1. Dziennie

4.6.1.4.3.2. Tygodniowo

4.6.1.4.3.3. Z inną częstotliwością (proszę określić):

4.6.1.4.3.4. Od dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia:

4.6.1.4.3.5. Jeśli dotyczy, do (dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia):

4.6.1.5. Odsetki (o ile dotyczy):

4.6.1.5.1. Odsetki:

4.6.1.5.1.1. Odsetki nieokreślone w orzeczeniu

4.6.1.5.1.2. Tak, określone w orzeczeniu w następujący sposób:

4.6.1.5.1.2.1. Kwota:

lub:

4.6.1.5.1.2.2. Oprocentowanie ... %

4.6.1.5.1.2.3. Odsetki należne od (dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia) do (dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia) ⁽⁶⁾

4.6.1.5.2. Odsetki ustawowe (jeśli dotyczy) do obliczenia zgodnie z (proszę wskazać odpowiednie przepisy ustawowe):

4.6.1.5.2.1. Odsetki należne od (dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia) do (dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia) ⁽⁶⁾

4.6.1.5.3. Kapitalizacja odsetek (jeśli dotyczy, proszę podać szczegóły):

4.6.2. Orzeczenie dotyczące środka tymczasowego, w tym środka zabezpieczającego:

4.6.2.1. Krótki opis przedmiotu sprawy i zasądzonego środka:

4.6.2.2. Środek orzekł sąd mający jurysdykcję do orzekania w sprawie głównej:

4.6.2.2.1. Tak

4.6.3. Orzeczenie innego rodzaju:

4.6.3.1. Krótki opis przedmiotu sprawy oraz orzeczenia sądu:

4.7. Koszty ⁽⁷⁾:

4.7.1. Waluta:

Euro (EUR) lew bułgarski (BGN) korona czeska (CZK) korona duńska (DKK) kuna (HRK) forint węgierski (HUF) złoty polski (PLN) funt szterling (GBP) lej rumuński (RON) korona szwedzka (SEK) inna (proszę podać kod ISO):

4.7.2. Koszty zasądzono od następującej osoby (następujących osób), wobec której (których) występuje się o wykonanie orzeczenia:

4.7.2.1. Nazwisko i imię (imiona)/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji: ⁽⁸⁾

4.7.2.2. Jeżeli koszty zasądzono od więcej niż jednej osoby, cała kwota może być pobrana od dowolnej z tych osób:

- 4.7.2.2.1. Tak
- 4.7.2.2.2. Nie
- 4.7.3. Występuje się o odzyskanie następujących kosztów: ^(a)
- 4.7.3.1. Koszty zostały ustalone w orzeczeniu w postaci całkowitej kwoty (proszę określić kwotę):
- 4.7.3.2. Koszty zostały ustalone w orzeczeniu w postaci odsetka kosztów całkowitych (proszę określić wysokość odsetek od całej kwoty):
- 4.7.3.3. Odpowiedzialność za koszty została określona w orzeczeniu i dokładne kwoty są następujące:
- 4.7.3.3.1. Opłaty sądowe:
- 4.7.3.3.2. Koszty zastępstwa procesowego:
- 4.7.3.3.3. Koszt doręczenia dokumentów:
- 4.7.3.3.4. Inne:
- 4.7.3.4. Inne (proszę wskazać):
- 4.7.4. Odsetki od kosztów:
- 4.7.4.1. Nie dotyczy
- 4.7.4.2. Odsetki określone w orzeczeniu
- 4.7.4.2.1. Kwota:
- lub
- 4.7.4.2.2. Oprocentowanie ... %
- 4.7.4.2.2.1. Odsetki należne od (dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia) do (dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia)^(b)
- 4.7.4.3. Odsetki ustawowe (jeśli dotyczy) do obliczenia zgodnie z (proszę podać odpowiednie przepisy ustawowe):
- 4.7.4.3.1. Odsetki należne od (dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia) do (dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia)^(b)
- 4.7.4.4. Kapitalizacja odsetek (jeśli dotyczy, proszę określić szczegóły):

Sporządzono w: ...

Podpis lub pieczęć sądu pochodzenia:

⁽¹⁾ Jeżeli orzeczenie dotyczy więcej niż jednego powoda, proszę podać informacje dotyczące wszystkich powodów.

⁽²⁾ Jeżeli orzeczenie dotyczy więcej niż jednego pozwanego, proszę podać informacje dotyczące wszystkich pozwanych.

⁽³⁾ Jeżeli orzeczenie dotyczy wyłącznie kosztów odnoszących się do roszczenia, co do którego orzeczono wcześniej, proszę pozostawić pole w pkt 4.6.1 puste i przejść do punktu 4.7.

⁽⁴⁾ Jeżeli płatność zasądzono od więcej niż jednej osoby, proszę podać informacje dotyczące wszystkich osób.

⁽⁵⁾ Proszę dodać informacje dotyczące każdej z rat.

⁽⁶⁾ Jeżeli jest więcej niż jeden okres, proszę podać informacje dotyczące wszystkich okresów.

⁽⁷⁾ Punkt ten obejmuje również sytuacje, w których koszty zostają przyznane w oddzielnym orzeczeniu.

⁽⁸⁾ Proszę podać informacje dotyczące wszystkich osób.

⁽⁹⁾ Jeżeli zwrot kosztów można uzyskać od kilku osób, proszę podać go w rozbiciu na poszczególne osoby.

ZAŁĄCZNIK II

**ZAŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO/UGODY SĄDOWEJ ⁽¹⁾ W SPRAWACH
CYWILNYCH I HANDLOWYCH****Artykuł 60 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1215/2012 w sprawie
jurysdykcji i uznawania orzeczeń sądowych oraz ich wykonywania w sprawach cywilnych
i handlowych**

1. SĄD LUB INNY WŁAŚCIWY ORGAN KTÓRY WYSTAWIŁ NINIEJSZE ZAŚWIADCZENIE
 - 1.1. Nazwa:
 - 1.2. Adres:
 - 1.2.1. Ulica i numer/skrytka pocztowa:
 - 1.2.2. Miejscowość i kod pocztowy:
 - 1.2.3. Państwo członkowskie:
AT BE BG CY CZ DK DE EE EL ES FI FR HR HU IE IT LT
LU LV MT NL PL PT RO SE SI SK UK
 - 1.3. Numer telefonu:
 - 1.4. Faks:
 - 1.5. E-mail (o ile jest dostępny):
2. Dokument urzędowy
 - 2.1. Organ, który sporządził dany dokument urzędowy (jeśli inny niż organ wydający zaświadczenie)
 - 2.1.1. Nazwa i oznaczenie organu:
 - 2.1.2. Adres:
 - 2.2. Data (dd/mm/rrrr) sporządzenia dokumentu urzędowego przez organ, o którym mowa w pkt 2.1:
 - 2.3. Numer referencyjny dokumentu urzędowego (jeśli dotyczy):
 - 2.4. Data (dd/mm/rrrr) zarejestrowania dokumentu urzędowego w państwie członkowskim pochodzenia (należy wypełnić tylko w przypadku, gdy data rejestracji określa skutki prawne danego aktu i różni się od daty wskazanej w pkt 2.2):
 - 2.4.1. Numer referencyjny w rejestrze (jeśli dotyczy):
3. UGODA SĄDOWA
 - 3.1. Sąd, który zatwierdził ugody sądową lub przed którym ugoda sądowa została zawarta (jeśli inny niż sąd wydający zaświadczenie)
 - 3.1.1. Nazwa sądu:
 - 3.1.2. Adres:
 - 3.2. Data (dd/mm/rrrr) wydania ugody sądowej:
 - 3.3. Numer referencyjny ugody sądowej:
4. STRONY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/UGODY SĄDOWEJ:
 - 4.1. Nazwisko (nazwa) wierzyciela (wierzycieli) (nazwisko i imię (imiona)/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji)⁽²⁾:
 - 4.1.1. Numer identyfikacyjny (jeśli dotyczy i o ile jest dostępny):
 - 4.1.2. Data (dd/mm/rrrr) i miejsce urodzenia lub, w przypadku osoby prawnej, uzyskania zdolności prawnej/założenia/rejestracji (jeśli dotyczy i o ile jest dostępne):
 - 4.2. Nazwisko (nazwa) dłużnika (dłużników) (nazwisko i imię (imiona)/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji)⁽³⁾:
 - 4.2.1. Numer identyfikacyjny (jeśli dotyczy i o ile jest dostępny):
 - 4.2.2. Data (dd/mm/rrrr) i miejsce urodzenia lub, w przypadku osoby prawnej, uzyskania zdolności prawnej/założenia/rejestracji (jeśli dotyczy i o ile jest dostępne):
 - 4.3. Nazwisko (nazwa) stron trzecich (nazwisko i imię(imiona)/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji), jeśli dotyczy⁽⁴⁾:

- 4.3.1. Numer identyfikacyjny (jeśli dotyczy i o ile jest dostępny):
- 4.3.2. Data (dd/mm/rrrr) i miejsce urodzenia lub, w przypadku osoby prawnej, uzyskania zdolności prawnej/założenia/rejestracji (jeśli dotyczy i o ile jest dostępne):
5. WYKONALNOŚĆ DOKUMENTU URZĘDOWEGO/UGODY SĄDOWEJ W PAŃSTWIE CZŁONKOWSKIM POCHODZENIA
- 5.1. Dokument urzędowy/ugoda sądowa jest wykonalna w państwie członkowskim pochodzenia:
- 5.1.1. Tak
- 5.2. Warunki dokumentu urzędowego/ugody sądowej i odsetki
- 5.2.1. Dokument urzędowy/ugoda sądowa dotycząca roszczenia pieniężnego
- 5.2.1.1. Krótki opis przedmiotu sprawy:
- 5.2.1.2. Na podstawie dokumentu urzędowego/ugody sądowej:
 (nazwisko i imię (imiona)/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji) ⁽⁵⁾
 ma dokonać płatności na rzecz:
 (nazwisko i imię (imiona)/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji)
- 5.2.1.2.1. Jeżeli więcej niż jedna osoba została uznana za odpowiedzialną za to samo roszczenie, cała kwota może być pobrana od dowolnej z tych osób:
- 5.2.1.2.1.1. Tak
- 5.2.1.2.1.2. Nie
- 5.2.1.3. Waluta:
 Euro (EUR) lew bułgarski (BGN) korona czeska (CZK) korona duńska (DKK) kuna (HRK)
 forint węgierski (HUF) złoty polski (PLN) funt szterling (GBP) lej rumuński (RON) korona szwedzka (SEK) inna (proszę podać kod ISO):
- 5.2.1.4. Kwota główna:
- 5.2.1.4.1. Kwota płatna jednorazowo
- 5.2.1.4.2. Kwota płatna w ratach ⁽⁶⁾
- | Termin płatności (dd/mm/rrrr) | Kwota |
|-------------------------------|-------|
| | |
| | |
| | |
- 5.2.1.4.3. Kwota do regularnej zapłaty
- 5.2.1.4.3.1. Dziennie
- 5.2.1.4.3.2. Tygodniowo
- 5.2.1.4.3.3. Z inną częstotliwością (proszę wskazać):
- 5.2.1.4.3.4. Od dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia:
- 5.2.1.4.3.5. Jeśli dotyczy, do (dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia)
- 5.2.1.5. Odsetki (jeśli dotyczy)
- 5.2.1.5.1. Odsetki:
- 5.2.1.5.1.1. Nie określono w dokumencie urzędowym/ugodzie sądowej
- 5.2.1.5.1.2. Tak, określono w dokumencie urzędowym/ugodzie sądowej jak następuje:

5.2.1.5.1.2.1. Kwota:

lub

5.2.1.5.1.2.2. Oprocentowanie ... %

5.2.1.5.1.2.3. Odsetki należne od (dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia) do (dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia) ⁽⁷⁾

5.2.1.5.2. Odsetki ustawowe (jeśli dotyczy) do obliczenia zgodnie z (proszę wskazać odpowiednie przepisy ustawowe):

5.2.1.5.2.1. Odsetki należne od (dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia) do (dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia) ⁽⁷⁾

5.2.1.5.3. Kapitalizacja odsetek (jeśli dotyczy, proszę podać szczegóły):

5.2.2. Dokument urzędowy/ugoda sądowa dotycząca wykonalnego zobowiązania o charakterze niepieniężnym:

5.2.2.1. Krótki opis wykonalnego zobowiązania

5.2.2.2. Zobowiązanie, o którym mowa w pkt 5.2.2.1, jest wykonalne wobec następującej osoby (następujących osób) ⁽⁸⁾ (nazwisko i imię (imiona)/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji):

Sporządzono w: ...

Podpis lub pieczęć sądu lub innego właściwego organu wydającego zaświadczenie:

⁽¹⁾ W całym zaświadczeniu niepotrzebne skreślić.

⁽²⁾ Proszę podać informacje dotyczące wszystkich wierzycieli, jeśli jest ich więcej niż jeden.

⁽³⁾ Proszę podać informacje dotyczące wszystkich dłużników, jeśli jest ich więcej niż jeden.

⁽⁴⁾ Proszę podać informacje dotyczące stron trzecich (jeśli dotyczy).

⁽⁵⁾ Jeżeli płatność zasądzono od więcej niż jednej osoby, proszę podać informacje dotyczące wszystkich osób.

⁽⁶⁾ Proszę dodać informacje dotyczące każdej z rat.

⁽⁷⁾ Jeżeli jest więcej niż jeden okres, proszę podać informacje dotyczące wszystkich okresów.

⁽⁸⁾ Jeżeli jest więcej niż jedna osoba, proszę podać informacje dotyczące wszystkich osób."